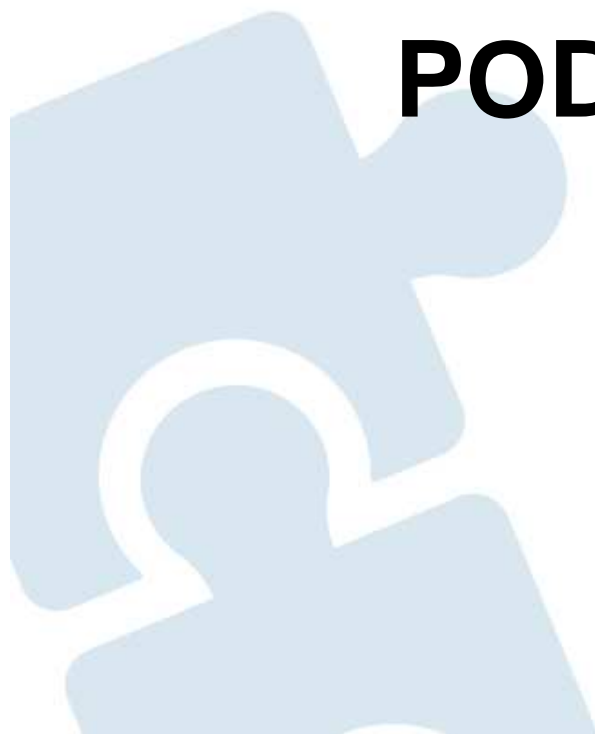


WETERANI DZIAŁAŃ POZA GRANICAMI PAŃSTWA

VETERANS OPERATED BEYOND THE NATIONAL
BORDERS

PODSTAWY PRAWNE LEGISLATION



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Ustawa z dnia 19 sierpnia 2011

Act of 19 August 2011

Rozporządzenia Ministra Obrony Narodowej

Regulations of the Minister of National Defense

- Poz. 105 z 20.01.2012 – przyznawanie zapomóg, fundusz zapomóg (*creating subventions, subventions' fund*)
- Poz. 187 z 09.02.2012 – pomoc finansowa na naukę (*financing education*)
- Poz. 229 z 16.02.2012 – legitymacja weterana (*veteran's identity card*)
- Poz. 289 z 05.03.2012 – umundurowanie i ekwipunek (*uniforms and equipment*)
- Poz. 291 z 12.03.2012 – pomoc psychologiczna (*psychological services*)
- Poz. 322 z 15.03.2012 – odznaka "Za Rany i Kontuzje" (*badge "For Wounds and Injures"*)
- Poz. 336 z 23.03.2012 – pobyt w Domach Weterana (*placement in Veteran's Homes*)
- Poz. 339 z 23.03.2012 – opieka zdrowotna (*healthcare services*)
- Poz. 340 z 26.03.2012; poz. 342 z 21.03.2012 – dofinansowanie produktów leczniczych (*reimbursement of medicines*)
- Poz. 345 z 23.03.2012 – dokument opieki zdrowotnej (document of healthcare serv.)
- Poz. 351 z 28.03.2012 – monitoring opieki medycznej (*monitoring of healthcare services*)

WETERANI (of services abroad - **war veterans?**)

**WETERAN
VETERAN**

**WETERAN
POSZKODOWANY
DISABLED VETERAN**

Wikipedia:

A veteran is person who has had long service or experience in a particular occupation or field. Those veterans that have had direct exposure to acts of military conflict may also be referred to as **war veterans** (although not all military conflicts, or areas in which armed combat takes place, are necessarily referred to as “wars”)

DEFINICJE (DEFINITIONS)

Weteran (veteran) – oficjalne skierowanie (*official deployment*) - **60 days**

- **Misja pokojowa lub stabilizacyjna** (wojsko, policja, straż graniczna, BOR, Państwowa Straż Pożarna)
peace or stabilization missions (military, police, border guards, Government Protection Agency, National Fire Brigade)

Weteran poszkodowany – oficjalne skierowanie (official deployment)

- Uszczerbek na zdrowiu (rany lub choroba) w związku z działaniami – status weterana poszkodowanego przyznaje MON
Disability and a loss of health or illness due to service in an operation – status of disabled veteran is granted by the Minister of National Defense.

Zasadniczy warunek (obligatory condition):

- **Przyznanie świadczeń odszkodowawczych** (*compensatory benefits awarded*)

Potwierdzeniem statusu weterana jest:

Legitymacja weterana (Veteran's Identity Card)



evropský
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Legitymacja weterana poszkodowanego

Disabled Veteran's Identity Card



Władze kierujące do operacji

Deployment Authorities

- a) **Minister Obrony Narodowej** (Minister of National Defense)
- b) **Organizacja międzynarodowa za zgodą MON** (International organization – approved by the MOD)
- c) **Szef Służby Kontrwywiadu Wojskowego** (Chief of Military Counter intelligence Services)
- d) **Szef Wywiadu Wojskowego** (Chief of Military Intelligence Services)
- e) **Szef ABW** (Chief of Internal Security Agency)
- f) **Szef Agencji Wywiadu** (Chief of Intelligence Agency)
- g) **Komendant Główny Policji** (Chief Constable)
- h) **Komendant Główny Straży Granicznej** (Chief of Border Guard)
- i) **Szef Biura Ochrony Rządu** (Chief Government Protection Agency)
- j) **Komendant Główny Państwowej Straży Pożarnej** (Chief National Fire Brigade)

U honorowanie [1]

Honours and Recognition

- **Dzień 29 maja – Dniem Weterana** (the 29th of May – the Day of the Veteran)
- **Odznaka “Za Rany i Kontuzje”** (the badge “For Wounds and Injures”)
- **Odznaka “Za zasługi w działaniach poza granicami RP”** (the badge “Distinguished Services Abroad”)
- **Prawo do noszenia umundurowania** (the right to wear uniform)
- **Umundurowanie (jednorazowo) dla poszkodowanego weterana odchodzącego z służby, nie posiadającego tych należności gdy był w służbie** (the right to receive the uniform on a one-off free of charge basis for a disabled veteran soldier, *who did not have such uniforms being on duty*)
- **Zwrot kosztów przejazdu i zakwaterowania na uroczystości wojskowe - 2 x w roku kalendarzowym** (reimbursement of travel and accommodation expenses – twice a calendar year)

Uhonorowanie [2]

Honours and Recognition

- **Asysta honorowa zmarłemu weteranowi na terenie RP** (a guard of honour at funeral ceremony held in Poland)
- **Świadczenia opieki zdrowotnej i psychologicznej** (healthcare and psychological services)
 - **Pomoc psychologiczna** (psychological services)
 - **Leczenie szpitalne** (hospital treatment)
 - **Refundacja kosztów leczenia i środków medycznych** (refunding of healthcare services and free of charge medicines)
 - **Pobyt w Domu Weterana** (placement in Veteran's Home)
- **Finansowanie nauki i uprawnienia socjalne** [do 400% najniższej emerytury (financing of education and social security entitlements – up to 400% of the lowest pension)]
 - Szkoła ponadgimnazjalna (post-middle school course)
 - Studia pierwszego stopnia (a first degree - bachelor level studies)
 - Studia drugiego stopnia (a master's degree)
 - Jednolite studia magisterskie (a composite master's degree)
 - Studia podyplomowe (further post-graduate studies)

Uhonorowanie [3]

Honours and Recognition

- **Renta inwalidzka** (disability pension) – **co uprawnia do** (which qualifies for):
 - **Leczenie sanatoryjne** – **co najmniej raz na 3 lata** (sanatorium treatment – at least once every 3 years)
 - **Rehabilitacja medyczna** (rehabilitation treatment)
 - **Ulga w przejazdach śr. transportu publicznego** (reduction on public transport)
 - **Pomoc finansowa** (financial subventions)
- **Zapomoga dla weterana żołnierza i weterana żołnierza uszkodzowanego** (aid fund for veteran soldier and disabled veteran soldier)
- **Pomoc finansowa - powyżej 65 roku życia** (financial subvention for veteran soldiers who have reached 65 years of age)

Uhonorowanie (honours and recognition) [1]

Rights	Veteran non-military	Veteran	Veteran Disabled
Day of the Veteran	X	X	X
Badge "For Wounds and Injures"			X
Badge "Distinguished Services Abroad"		X	X
Right to wear uniforms, badges and ranks	X	X	X
Receiving uniforms and equipment (for persons who did not have uniforms' entitlements while they were in duty)			X
Reimbursement for travel (50% local public transport and 37% long distance bus and trains) and accommodation			X
Funeral Guard of Honour in Poland	X	X	X
Healthcare and psychological services (psychological services additionally for families in certain cases)			X
Psychological services incl. families in certain cases	X	X	X
Disabled Pension			X

Uhonorowanie (honours and recognition) [2]

Rights	Veteran non-military	Veteran	Veteran Disabled
Financial support for placement in Veteran's Home	X	X	X
Financing of education and social security entitlement (up to 400% of the lowest pension)			X
Aid funds (the level of aid in accordance with individual's case)		X	X
Disability allowance - depending on a degree of disability (from 10 % up to 80% of the lowest pension)			X
Financial subvention for veterans above 65 years of age (for veterans being in difficult economical situation)		X	X
Priority to labor at the position being under the authority of Minister of Defense			X
Additional 5 day leave		X	X

Thank you for your attention

By PL team



evropský
sociální
fond v ČR



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz